

BERICHTIGTE FASSUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
29. Oktober 2009 (29.10.2009)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2009/129942 A8

(51) Internationale Patentklassifikation:
F15B 11/17 (2006.01)

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2009/002685

(22) Internationales Anmeldedatum:
9. April 2009 (09.04.2009)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
10 2008 020 620.2
24. April 2008 (24.04.2008) DE
10 2008 038 793.2
13. August 2008 (13.08.2008) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme
von US): **ROBERT BOSCH GMBH** [DE/DE]; Werner-
strasse 1, 70469 Stuttgart (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **RUSTLER, Joachim**
[DE/DE]; Tannenackerweg 37, 97816 Lohr (DE).
HEEMSKERK, Edwin [NL/DE]; Rombergstrasse 38,
97816 Lohr (DE). **WEICKERT, Thomas** [DE/DE]; Hof-
stattweg 6, 97783 Karsbach (DE).

(74) Anwalt: **Andreas Thüerer**; c/o Bosch Rexroth AG,
BR/IPR, Zum Eisengiesser 1, 97816 Lohr am Main (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AO, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BH, BR, BW, BY,
BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DO, DZ,
EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, GT, HN,
HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KM, KN, KP, KR,
KZ, LA, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LY, MA, MD, ME,
MG, MK, MN, MW, MX, MY, MZ, NA, NG, NI, NO,
NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RS, RU, SC, SD, SE, SG,
SK, SL, SM, ST, SV, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA,
UG, US, UZ, VC, VN, ZA, ZM, ZW.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: HYDRAULIC DUAL-CIRCUIT SYSTEM AND METHOD FOR ACTUATING CONSUMERS OF A DUAL-CIRCUIT SYSTEM

(54) Bezeichnung : HYDRAULISCHES ZWEIKREISSYSTEM UND VERFAHREN ZUM ANSTEUERN VON VERBRAUCHERN EINES ZWEIKREISSYSTEMS

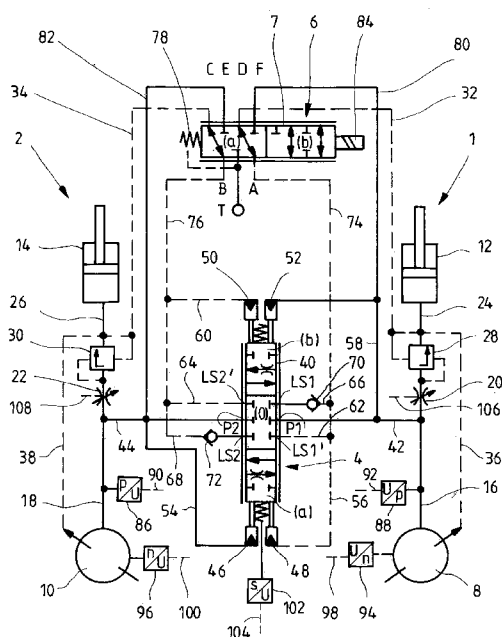


FIG.1

(57) Abstract: A hydraulic dual-circuit system for actuating consumers (12, 14) and a method for actuating consumers of a hydraulic dual-circuit system are disclosed, wherein the two circuits (1, 2) can be connected to one another via an interconnecting valve arrangement (4), with the result that the variable displacement pump (8, 10) of one circuit (1, 2) adds pressure medium into the other circuit (2, 1). The dual-circuit system has a deactivation device (β), via which the adding is deactivated if the pressure-medium requirement in the connected circuit is smaller than the maximum pump delivery flow and greater than a switchover pressure-medium requirement. The latter can lie, for example, at approximately 80% of the maximum pump delivery flow.

(57) Zusammenfassung: Offenbart sind ein hydraulisches Zweikreis-system zur Ansteuerung von Verbrauchern (12,14) und ein Verfahren zum Ansteuern von Verbrauchern eines hydraulischen Zweikreis-systems, wobei die beiden Kreise (1,2) über eine Zusammenschaltventil-anordnung (4) miteinander verbindbar sind, so dass die Verstellpumpe (8,10) eines Kreises (1,2) Druckmittel in den anderen Kreis (2,1) summiert. Das Zweikreisssystem hat eine Deaktivierungseinrichtung (β), über die die Summierung deaktiviert wird, wenn der Druckmittelbedarf in dem hinzugeschalteten Kreis kleiner als der maximale Pumpenförderstrom und größer als ein Umschalt- Druckmittelbedarf ist. Dieser kann beispielsweise bei etwa 80% des maximalen Pumpenförderstroms liegen.



- (84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MC, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).
- Veröffentlicht:**
— mit internationalem Recherchenbericht (Artikel 21 Absatz 3)
- (48) **Datum der Veröffentlichung dieser berichtigten Fassung:** 1. April 2010
- (15) **Informationen zur Berichtigung:**
siehe Mitteilung vom 1. April 2010